

Den Europæiske Unions Tidende

C 230



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

26. august 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
---------------------------	---------	------

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 230/01	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
2010/C 230/02	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	5

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 230/03	Euroens vekselkurs	7
---------------	--------------------------	---

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

2010/C 230/04	Meddelelse fra Norge vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter — Meddelelse om opfordring til at ansøge om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel — 21. tildelingsrunde	8
2010/C 230/05	Meddelelse fra EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i den retsakt, der er omhandlet i punkt 64a i bilag XIII til EØS-aftalen (Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet) — Indførelse af nye forpligtelser til offentlig tjeneste, hvad angår ruteflyvning (helikopter) mellem Værøy og Bodø t/r	11
2010/C 230/06	Ruteflyvning (helikopter) på ruten Værøy-Bodø t/r — Indkaldelse af udbud	17

V *Øvrige meddelelser*

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2010/C 230/07	Meddelelse om udløb af visse antidumpingforanstaltninger	21
---------------	--	----



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 230/01)

Godkendelsesdato	5.1.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 625/09
Medlemsstat	Spanien
Region	Galicia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ayudas para daños causados en los establecimientos comerciales, industriales, turísticos y mercantiles por el temporal acaecido en Galicia a partir del 23 de enero de 2009
Retsgrundlag	<ul style="list-style-type: none"> — Decreto 13/2009, de 29 de enero, de medidas urgentes para la reparación de los daños causados por el temporal acaecido en Galicia a partir del 23 de enero de 2009. — Orden del 2 de febrero de 2009 que regula la concesión de ayudas por daños provocados en los establecimientos comerciales, industriales, turísticos y mercantiles y en las infraestructuras energéticas y turísticas de titularidad municipal, por la que se desarrolla el Decreto 13/2009, del 29 de enero
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Skadeserstatninger i forbindelse med naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 2,6 mio. EUR
Støtteintensitet	≤ 100 %
Varighed	4.3.2009–4.11.2009
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Consejero de Economía e Industria Calle San Caetano s/n. Bloque 5, 4 ^a 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	30.4.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 646/09
Medlemsstat	Italien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Banda larga nelle aree rurali. Progetto di intervento pubblico nell'ambito dei Programmi di Sviluppo rurale 2007-2013
Retsgrundlag	PSN 2007-2013. PSR regionali 2007-2013
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Gennemførelse af et vigtigt projekt af fælleseuropæisk interesse, Innovation
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 210,5 mio. EUR
Støtteintensitet	100 %
Varighed	1.1.2010–31.12.2015
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministero per le Politiche Agricole
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	23.6.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 224/10
Medlemsstat	Ungarn
Region	—

Titel (og/eller modtagerens navn)	Tőkeemelés és befolyásszerzés
Retsgrundlag	2008. évi CIV. törvény a pénzügyi közvetítőrendszer stabilitásának erősítéséről
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 300 000 mio. HUF
Støtteintensitet	—
Varighed	1.7.2010–31.12.2010
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	22.6.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 249/10
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Verlängerung der einstweiligen Genehmigung zusätzlicher Beihilfen für die WestLB AG im Rahmen der Auslagerung von Vermögenswerten
Retsgrundlag	Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 3 000 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	—
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung (SoFFin) Taunusanlage 6 60329 Frankfurt am Main Land Nordrhein-Westfalen DEUTSCHLAND Stadttor 1 40219 Düsseldorf DEUTSCHLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 230/02)

Godkendelsesdato	8.2.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 596/09
Medlemsstat	Italien
Region	Lombardia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Strategia per la riduzione del digital divide in Lombardia
Retsgrundlag	Delibera Giunta Regionale Lombardia n. 10707/2009 «Determinazioni in ordine alla diffusione di servizi a banda larga nelle aree in digital divide in fallimento di mercato in Lombardia»; dlgs. 1 agosto 2003 n. 259, «Codice delle comunicazioni elettroniche»; dlgs. 7 marzo 2005 n. 82, «Codice della pubblica amministrazione digitale»; delibera CIPE n. 166, 21 dicembre 2007 «Attuazione del Quadro Strategico Nazionale (QSN) 2007-2013 Programmazione del Fondo per le Aree Sottoutilizzate».
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 41 mio. EUR
Støtteintensitet	70 %
Varighed	Indtil 2011
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Lombardia
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	6.7.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 654/09
Medlemsstat	Frankrig
Region	Réunion
Titel (og/eller modtagerens navn)	Aménagement de zones d'activités à la Réunion

Retsgrundlag	Articles L. 1511-3 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 8,9 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse 63 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministère de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales 27 rue Oudinot 75007 Paris FRANCE
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

25. august 2010

(2010/C 230/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2613	AUD	australske dollar	1,4349
JPY	japanske yen	106,49	CAD	canadiske dollar	1,3449
DKK	danske kroner	7,4475	HKD	hongkongske dollar	9,8098
GBP	pund sterling	0,81850	NZD	newzealandske dollar	1,8101
SEK	svenske kroner	9,4710	SGD	singaporeanske dollar	1,7169
CHF	schweiziske franc	1,2994	KRW	sydkoreanske won	1 509,33
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,3234
NOK	norske kroner	8,0165	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,5751
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2770
CZK	tjekkiske koruna	24,920	IDR	indonesiske rupiah	11 329,59
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	3,9650
HUF	ungarske forint	284,35	PHP	filippinske pesos	57,105
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	39,0290
LVL	lettiske lats	0,7084	THB	thailandske bath	39,715
PLN	polske zloty	4,0070	BRL	brasilianske real	2,2324
RON	rumænske leu	4,2405	MXN	mexicanske pesos	16,4500
TRY	tyrkiske lira	1,9318	INR	indiske rupee	59,1500

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

Meddelelse fra Norge vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

Meddelelse om opfordring til at ansøge om oliekoncessioner på den norske kontinentalsokkel — 21. tildelingsrunde

(2010/C 230/04)

Olje- og energidepartementet giver hermed meddelelse om en opfordring til at ansøge om oliekoncessioner i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter, artikel 3, stk. 2, litra a).

Oliekoncessionerne vil blive tildelt aktieselskaber, som er registreret i Norge eller i en anden stat, der er part i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen), eller til fysiske personer, som har hjemsted i en stat, der er part i EØS-aftalen. Aktieselskabet skal som minimum have en aktiekapital på 1 mio. NOK eller et beløb svarende hertil i en anden valuta i registreringslandet.

Selskaber, der ikke på nuværende tidspunkt er koncessionshavere på den norske kontinentalsokkel, kan tildeles oliekoncessioner, hvis de er kvalificerede som koncessionshavere på den norske kontinentalsokkel.

Selskaber, der indsender individuelle ansøgninger, og selskaber, der ansøger som del af en koncern, vil blive behandlet på lige fod af Olje- og energidepartementet. Ansøgere, der indsender en individuel ansøgning, eller ansøgere, som er en del af en koncern, der indsender en fælles ansøgning, vil blive betragtet som en ansøger til oliekoncessionen. Olje- og energidepartementet kan på grundlag af ansøgninger, der indsendes af koncerner eller individuelle ansøgere, fastlægge sammensætningen af koncessionsgrupperne og udpege operatøren for sådanne grupper.

Tildeling af en kapitalinteresse i en oliekoncession vil forudsætte, at koncessionshaverne indgår en aftale om olieaktiviteter, herunder en fælles driftsaftale og en regnskabsaftale. Hvis oliekoncessionen deles stratigrafisk, er koncessionshaverne til de to stratigrafisk opdeltede koncessioner også forpligtede til at indgå en særlig fælles driftsaftale, som regulerer forholdet mellem dem i denne forbindelse.

Ved de nævnte aftalers undertegnelse indgår koncessionshaverne i et fællesforetagende, hvor størrelsen af deres kapitalinteresse til enhver tid vil være identisk med deres kapitalinteresse i oliekoncessionen.

Koncessionsdokumenterne vil hovedsagelig være baseret på relevante dokumenter fra tildelingerne i forhåndsdefinerede områder i 2010 og 20. tildelingsrunde. Målet er, at hovedelementerne i eventuelle tilpasninger af rammerne skal være tilgængelige for industrien forud for ansøgningstidspunktet.

Kriterierne for tildeling af en oliekoncession

For at fremme god ressourceforvaltning og hurtig og effektiv efterforskning og produktion af olie på den norske kontinentalsokke, herunder sammensætning af licensgrupper for at sikre dette, gælder følgende kriterier for tildeling af kapitalinteresser i oliekoncessioner og for udpegelse af operatør:

- a) Ansøgerens relevante tekniske ekspertise, herunder ekspertise med hensyn til udviklingsarbejde, forskning, sikkerhed og miljø, og hvorledes denne ekspertise aktivt kan bidrage til en omkostningseffektiv efterforskning og i givet fald produktion af olie fra det pågældende geografiske område
- b) Ansøgeren skal have en tilfredsstillende økonomisk evne til at gennemføre efterforskningen efter og i givet fald produktionen af olie i det pågældende geografiske område
- c) Ansøgerens geografiske forståelse af det pågældende geografiske område, og hvorledes koncessionshaverne agter at foretage en effektiv efterforskning efter olie
- d) Ansøgerens tidligere erfaringer på den norske kontinentalsokke eller tilsvarende relevante erfaringer fra andre områder
- e) Olje- og energidepartementets erfaringer med hensyn til ansøgerens olieaktiviteter
- f) Hvis ansøgerne ansøger som en del af en koncern, vil der blive taget hensyn til koncernens sammensætning, den anbefalede operatør og koncernens kollektive kompetence
- g) Oliekoncessionerne vil hovedsagelig blive tildelt et fællesforetagende, hvor mindst en deltager har boreerfaring fra mindst en olieforskning på den norske kontinentalsokke som operatør eller har tilsvarende relevante driftsmæssige erfaringer uden for den norske kontinentalsokke
- h) Oliekoncessionerne vil hovedsagelig blive tildelt to eller flere deltagere, hvor mindst en af dem har erfaringer som nævnt under g)
- i) Den udpegede operatør for oliekoncessionerne i Barentshavet skal have boreerfaring med mindst en olieefterforskning på den norske kontinentalsokke som operatør eller have tilsvarende relevante driftsmæssige erfaringer uden for den norske kontinentalsokke
- j) Den udpegede operatør for oliekoncessionerne i dybe farvande skal have boreerfaring med mindst en olieefterforskning på den norske kontinentalsokke som operatør eller have tilsvarende relevante driftsmæssige erfaringer uden for den norske kontinentalsokke
- k) Den udpegede operatør for oliekoncessionerne, hvor boring af undersøgelsesboringer indebærer højt tryk og/eller høje temperaturer (HPHT), skal have boreerfaring med mindst en undersøgelsesboring på den norske kontinentalsokke som operatør eller have tilsvarende relevante driftsmæssige erfaringer uden for den norske kontinentalsokke.

Blokke, der kan ansøges om

Der kan indsendes ansøgninger om produktionslicenser for følgende blokke eller dele af blokke i Norskehavet og Barentshavet:

6301/3	7119/1,2,3
6302/1,2,3	7216/1,2,3
6303/7,8	7217/1,10,11
6401/12	7218/8,9
6402/10,11,12	7219/7,8
6404/9,12	7220/6,9,11,12
6506/5	7221/4
6601/6,9	7222/2,3
6602/4,7	7223/3,6
6605/2,3,5,6	7224/1,2,3,4,5
6606/1,2,3,7,8	7228/3,6
6607/1,2,3	7229/1,2,4,5
6609/3	7317/9
6610/1	7318/7,8,9
6704/11,12	7319/7,11,12
6705/7,10	7320/10,11
6706/7,8,9,10,11,12	7322/10,11
6707/7,10	7324/1,2,3,9
7118/3	7325/1,7

Kort, som viser de blokke, der kan søges om, findes på Oljedirektoratets hjemmeside (faktakort: <http://www.npd.no/en/Topics/Production-licences/Theme-articles/Licensing-rounds/21th-licensing-round/21round-utlysning/>) eller fås ved at rette henvendelse til Olje- og energidepartementet, tlf. +47 22246209.

Ansøgninger om oliekoncessioner indgives til:

Olje- og energidepartementet
P.O. Box 8148 Dep.
0033 Oslo
NORWAY

Frist: den 3. november 2010 kl. 12.00.

Tildelingen af oliekoncessioner på den norske kontinentsokkel i forbindelse med den 21. tildelingsrunde finder sted senest 90 dage efter offentliggørelsen af opfordringen til at indsende ansøgninger og gennemføres efter planen i foråret 2011, senest den 30. juni 2011.

Arbejdsprogrammet for hver ny koncession i forbindelse med den 21. tildelingsrunde offentliggøres på tildelingstidspunktet.

Meddelelsens fulde ordlyd, herunder detaljerede kort over tilgængelige områder findes på <http://www.npd.no/en/Topics/Production-licences/Theme-articles/Licensing-rounds/21th-licensing-round/21round-utlysning/> eller fås ved henvendelse til Olje- og energidepartementet, tlf. +47 22246209.

Meddelelse fra EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i den retsakt, der er omhandlet i punkt 64a i bilag XIII til EØS-aftalen (Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet)

Indførelse af nye forpligtelser til offentlig tjeneste, hvad angår ruteflyvning (helikopter) mellem Værøy og Bodø t/r

(2010/C 230/05)

1. INDLEDNING

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet ⁽¹⁾ har Norge besluttet at indføre forpligtelser til offentlig tjeneste pr. 1. august 2011 for så vidt angår ruteflyvning på følgende rute:

1) Værøy-Bodø t/r.

2. FORPLIGTELSENE TIL OFFENTLIG TJENESTE OMFATTER FØLGENDE SPECIFIKATIONER FOR RUTEN VÆRØY-BODØ T/R.

2.1. Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner

Generelle krav:

- Kravene gælder hele året.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Samferdselsdepartementet, jf. bilag A til denne meddelelse.
- Der skal tages hensyn til det offentlige lufttransportbehov.

Hyppighed:

- Mindst to daglige returflyvninger mandag — fredag og én daglig returflyvning lørdag — søndag.

Pladskapacitet:

- Der skal ugentligt tilbydes mindst 180 pladser i begge retninger.

Ruteføring:

De pligtige flyvninger skal være uden mellemlanding.

Tidsplan:

Følgende gælder for de pligtige flyvninger mandag — fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Mindst 5 timer og 30 minutter mellem første ankomst til Bodø og sidste afgang fra Bodø.

2.2. Flykategori

På de pligtige flyvninger skal der anvendes en helikopter godkendt til mindst 15 passagerer.

⁽¹⁾ Forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 er erstattet af forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008. Forordning (EF) nr. 1008/2008 indgår ikke i EØS-aftalen. Retsgrundlaget for dette udbud er derfor Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92, der er gældende som en norsk forordning.

2.3. Tekniske og driftsmæssige betingelser

Luftfartsselskabernes opmærksomhed henledes især på de tekniske og driftsmæssige betingelser, der gælder for lufthavnene. Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til:

Luftfartstilsynet (Civil Aviation Authority)
P.O. Box 243
8001 Bodø
NORWAY

Tlf. +47 75585000

2.4. Priser

Den højeste basispris for en fuldt fleksibel enkeltbillet (maksimumspris) må i det driftsår, der starter den 1. august 2011, ikke overstige følgende beløb i NOK:

Værøy-Bodø 827,-

For hvert efterfølgende driftsår skal maksimumspriserne reguleres den 1. august i overensstemmelse med forbrugerprisindekset for den tolv måneders periode, der slutter den 15. juni samme år, som dette offentliggøres af Norges statistiske kontor (<http://www.ssb.no>).

Luftfartsselskabet skal udbyde billetter gennem mindst én salgskanal, som tilhører selskabet. Luftfartsselskabet er forpligtet til at udbyde billetter til en pris, der ikke overstiger maksimumsprisen, gennem alle de salgskanaler, der tilhører luftfartsselskabet.

Maksimumsprisen gælder også for billetter, der tilbydes af andre selskaber, der opererer inden for flykoncernen. Flyselskabet er ansvarligt for disse selskabers overholdelse af maksimumsprisen.

Maksimumsprisen skal omfatte alle afgifter og gebyrer til myndighederne samt alle andre tillæg, som flyselskabet beregner sig ved udstedelse af billetterne.

Luftfartsselskabet skal overholde de til enhver tid gældende aftaler om indenrigsflyvning og skal tilbyde alle rabatter, som indgår i disse aftaler.

Luftfartsselskabet skal udbyde billetter gennem et edb-reservationssystem.

3. SUPPLERENDE BETINGELSER EFTER EN UDBUDSPROCEDURE

Efter en udbudsprocedure, der begrænser adgangen til ruterne til et enkelt luftfartsselskab, gælder følgende supplerende betingelser:

Priser:

- Alle tilslutningsbilletter til og fra andre flyruter skal tilbydes på lige vilkår for alle luftfartsselskaber. Tilslutningsbillet til og fra andre flyruter, som beflyves af tilbudsgiver, er undtaget fra denne bestemmelse, forudsat at billetprisen udgør højst 40 % af den fuldt fleksible billetpris.
- Der kan hverken optjenes eller indløses bonuspoint fra bonusordninger.
- Der ydes sociale rabatter efter de retningslinjer, der er fastsat i bilag B til denne meddelelse.

Transferbetingelser:

- Alle betingelser, der stilles af luftfartsselskabet i forbindelse med transfer af passagerer til eller fra andre luftfartsselskabers ruter, herunder tilslutningstider og ved check-in af billetter og bagage, skal være objektive og ikke-diskriminerende.

4. ERSTATNING OG OPHÆVELSE AF TIDLIGERE FORPLIGTELSE TIL OFFENTLIG TJENESTE

Disse forpligtelser til offentlig tjeneste erstatter de tidligere forpligtelser offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 138 og i *EØS-tillægget* nr. S 31 af 5. juni 2008 vedrørende ruteflyvning mellem Værøy og Bodø t/r.

5. INFORMATION

Yderligere oplysninger kan fås hos:

Samferdselsdepartementet
P.O. Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

Tlf. +47 22248353
Fax +47 22245609

Tillæg A

KAPACITETSJUSTERINGSKLAUSUL**1. Formål med kapacitetsjusteringsklausulen**

Formålet med kapacitetsjusteringsklausulen er at sikre, at operatørens pladskapacitet/udbud af pladser tilpasses ændringer i markedets behov. Hvis der sker en markant stigning i passagertallet, og det overstiger de nedenfor specificerede grænser for andelen af solgte pladser på et hvilket som helst tidspunkt (belægningsprocenten), skal operatøren øge antallet af udbudte pladser. På samme måde kan operatøren reducere antallet af tilbudte pladser, hvis der sker et markant fald i passagertallet. Se nærmere i punkt 3.

2. Perioder, hvor belægningsprocenten skal måles

Belægningsprocenten undersøges og fastsættes i perioderne fra 1. januar til 30. juni (inkl.) og fra 1. august til 30. november (inkl.).

3. Betingelser for at ændre kapaciteten/antal udbudte pladser**3.1. Betingelser for at øge kapaciteten**

3.1.1. Kapaciteten/pladsudbuddet skal øges, når den gennemsnitlige belægningsprocent på de enkelte ruter, som er omfattet af forpligtelsen til offentlig tjeneste, er over 70 %. Hvis den gennemsnitlige belægningsprocent på ovennævnte ruter overstiger 70 % i en af perioderne, der omtales i afsnit 2, skal operatøren øge kapaciteten/pladsudbuddet med mindst 10 % på disse ruter, senest fra starten af næste IATA-sæson. Kapaciteten/pladsudbuddet skal øges, så den gennemsnitlige belægningsprocent ikke overstiger 70 %.

3.1.2. Når kapaciteten/pladsudbuddet øges i henhold til ovenstående, kan den nye kapacitet, såfremt operatøren ønsker det, udføres med luftfartøj med mindre pladskapacitet end angivet i det oprindelige udbud.

3.2. Betingelser for at reducere kapaciteten

3.2.1. Kapaciteten/pladsudbuddet kan reduceres, når den gennemsnitlige belægningsprocent på de enkelte ruter, som forpligtelsen til offentlig tjeneste dækker, er under 35 %. Hvis den gennemsnitlige belægningsprocent på ovennævnte ruter ligger under 35 % i en af perioderne i punkt 2, kan luftfartsselskabet reducere kapaciteten/pladsudbuddet med højst 25 % på disse ruter fra første dag efter ovennævnte perioders udløb.

3.2.2. På ruter med over to daglige flyvninger i hver retning skal en reduktion af kapaciteten i overensstemmelse med 3.2.1. ske ved at begrænse antallet af ruter. Eneste undtagelse herfra er, hvis operatøren anvender fly med større pladskapacitet end det minimum, der er angivet i den pålagte forpligtelse til offentlig tjeneste. Operatøren kan så anvende mindre fly, men ikke med mindre pladskapacitet end det minimum, der er angivet i den pålagte forpligtelse til offentlig tjeneste.

3.2.3. På ruter med kun en eller to daglige flyvninger i hver retning kan en reduktion af antallet af tilbudte pladser kun ske ved anvendelse af fly med mindre pladskapacitet end angivet i den pålagte forpligtelse til offentlig tjeneste.

4. Procedurer for ændringer i kapaciteten

4.1. Norges Samferdselsdepartement er ansvarligt for godkendelsen af luftfartsselskabets forslag til fartplaner, herunder ændringer i kapaciteten/antallet af tilbudte pladser. Der henvises til Norges Samferdselsdepartements cirkulære N-3/2005, som er vedlagt udbudsmaterialet.

4.2. Hvis kapaciteten/pladsudbuddet reduceres i henhold til 3.2., skal et forslag til en ny fartplan rundsendes til de berørte fylkeskommuner, som skal have tilstrækkelig tid til at afgive en udtalelse, inden ændringen træder i kraft. Hvis den foreslåede nye fartplan omfatter ændringer, som strider mod ethvert andet krav end antallet af flyvninger og pladskapaciteten, jf. forpligtelsen til offentlig tjeneste, skal den nye fartplan forelægges for Samferdselsdepartementet til godkendelse.

- 4.3. Hvis kapaciteten/antallet af tilbudte pladser skal øges i henhold til 3.1., skal der indgås en fartplansaftale om den nye kapacitet/det nye antal udbudte sæder mellem operatøren og den eller de berørte fylkeskommuner i dets (deres) egenskab af relevant administrativ enhed.
 - 4.4. Hvis der skal tilbydes en ny kapacitet/et nyt antal pladser i overensstemmelse med 3.1., og der ikke kan opnås enighed mellem operatøren og den eller de berørte fylkeskommuner som relevant administrativ enhed, jf. 4.3., kan operatøren anmode om Samferdselsdepartementets godkendelse i henhold til 4.1. af en ny fartplan for den nye kapacitet/det nye antal udbudte pladser. Dette betyder ikke, at operatøren kan anmode om godkendelse af en fartplan, der ikke medfører den krævede forøgelse af kapaciteten. Der skal være vægtige årsager til, at samferdselsdepartementet godkender forslag, der adskiller sig fra de betingelser, som den eller de berørte fylkeskommuner har tilsluttet sig.
 5. **Uændret økonomisk kompensation ved ændring af kapaciteten**
 - 5.1. Operatørens økonomiske kompensation forbliver uændret, når produktionen øges i henhold til 3.1.
 - 5.2. Den økonomiske kompensation til operatøren forbliver uændret, når kapaciteten reduceres i henhold til 3.2.
-

Tillæg B

BESTEMMELSER OM SOCIALT BETINGEDE RABATTER

1. På ruter, hvor Norges Samferdselsdepartementet køber lufttrafiktjenester i overensstemmelse med forpligtelser til offentlig tjeneste, ydes der socialt betingede rabatter til følgende grupper af personer:
 - a) Personer, der er 67 år eller derover på afrejsedagen
 - b) Svagtseende, der er 16 år eller derover
 - c) Handicappede, der er 16 år eller derover, og som modtager invalidepension i henhold til den norske lov 28. februar 1997 nr. 19, kap. 12 (Folketryktdloven) eller en tilsvarende lov i et hvilket som helst EØS-land
 - d) Studerende, der er 16 år eller derover, og som går på specialskoler for hørehæmmede
 - e) En ledsagende ægtefælle uanset alder eller en person, som skal ledsage personer, der er omfattet af a)-d). Den person, der er berettiget til rabatten, træffer afgørelse om behovet for ledsagelse
 - f) Personer, der er under 16 år på afrejsedagen.
 2. Rabatten til de i punkt 1 omhandlede grupper af personer skal være på 50 % af den maksimale billetpris.
 3. Rabatten ydes ikke, hvis rejsen er betalt af staten og/eller et socialsikringskontor.
 4. En voksen (16 år eller derover) kan gratis medtage et barn på under 2 år, forudsat at barnet ikke har egen plads, og den voksne og barnet følges ad på hele rejsen.
 5. Følgende dokumenter skal forevises af passageren:
 - a) De i punkt 1, litra a), anførte personer skal forevise et officielt dokument med billede og fødselsdato.
 - b) De i punkt 1, litra b) og c), anførte personer skal for at vise, at de er berettigede til rabatten, forevise officiel dokumentation fra et socialsikringskontor og/eller Norges Blindeforbund. Personer fra andre EØS-lande skal forevise tilsvarende dokumentation fra deres hjemland.
 - c) De i punkt 1, litra d), anførte personer skal forevise studiekort og en attest fra et socialsikringskontor, der attesterer, at den studerende modtager pension i henhold til den norske lov om socialsikring. Personer fra andre EØS-lande skal forevise tilsvarende dokumentation fra deres hjemland.
-

Ruteflyvning (helikopter) på ruten Værøy-Bodø t/r**Indkaldelse af udbud**

(2010/C 230/06)

1. Indledning

Norge har besluttet at offentliggøre et nyt udbud for regional ruteflyvning på ruten Værøy-Bodø t/r for tidsrummet 1. august 2011-31. juli 2014.

Med virkning fra den 1. august 2011 har Norge besluttet at ændre forpligtelserne til offentlig tjeneste for regional ruteflyvning på ruten Værøy-Bodø t/r, som tidligere er blevet indført i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet ⁽¹⁾. De ændrede forpligtelser blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 138 af 5.6.2008 og i EØS-tillægget nr. 31 af 5.6.2008.

Hvis intet luftfartsselskab inden to måneder efter fristen for afgivelse af bud, (jf. punkt 6) har dokumenteret over for Samferdselsdepartementet, at det vil påbegynde ruteflyvning pr. 1. august 2011 i overensstemmelse med den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste på ruten, der er nævnt i punkt 2 i denne bekendtgørelse, vil Samferdselsdepartementet anvende udbudsproceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2408/92, og således fra 1. august 2011 begrænse adgangen til det i punkt 2 nævnte udbud til ét luftfartsselskab.

Formålet med denne indkaldelse er at indkalde tilbud, som vil blive benyttet som grundlag for tildelingen af disse enerettigheder.

Nedenfor gengives de vigtigste dele af udbudsbetingelserne. Den fuldstændige indkaldelse af tilbud kan downloades fra <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders>

eller rekvireres gratis ved henvendelse til:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Tlf. +47 22248353
Fax +47 22245609

Alle tilbudsgivere har pligt til at gøre sig bekendt med hele udbudsmaterialet.

2. Flyvninger, der er omfattet af udbuddet

Udbuddet omfatter ruteflyvning fra den 1. august 2011 til den 31. juli 2014 i overensstemmelse med de forpligtelser til offentlig tjeneste, der er nævnt i punkt 1. Følgende ruteområde er omfattet af udbuddet:

— Værøy-Bodø t/r.

Afgiver et luftfartsselskab et tilbud, hvor kompensationskravet er på 0 (nul) NOK, vil dette blive forstået som et ønske fra luftfartsselskabets side om at beflyve ruten på eneretsbasis, men uden kompensation fra den norske stat.

3. Adgang til at afgive tilbud

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber, kan afgive tilbud.

⁽¹⁾ Forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 er erstattet af forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008. Forordning (EF) nr. 1008/2008 indgår ikke i EØS-aftalen. Retsgrundlaget for dette udbud er derfor Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92, der er gældende som en norsk forordning.

4. Udbudsprocedure

Udbuddet er omfattet af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra d)-i), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 og § 4 i den norske forskrift nr. 256 af 15. april 1994 om udbudsprocedurer i forbindelse med forpligtelse til offentlig tjeneste med henblik på gennemførelsen af artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.

Kontrakten vil blive indgået efter en offentlig udbudsprocedure.

Samferdselsdepartementet forbeholder sig ret til at indlede efterfølgende forhandlinger, hvis der kun er modtaget ét tilbud ved udløbet af fristen for afgivelse af tilbud, eller hvis kun ét af tilbuddene kan komme i betragtning. Forhandlingerne skal være i overensstemmelse med de pålagte forpligtelser til offentlig tjeneste. Endvidere har parterne under forhandlingerne ikke ret til at foretage væsentlige ændringer i de oprindelige udbudsbetingelser. Fører de efterfølgende forhandlinger ikke til en acceptabel løsning, forbeholder Samferdselsdepartementet sig ret til at aflyse hele udbudsproceduren. Der kan i så fald offentliggøres et nyt udbud med nye betingelser.

Samferdselsdepartementet kan indgå kontrakt via forhandlinger uden forudgående offentliggørelse, hvis der ikke afgives noget tilbud. Der må i så fald ikke foretages væsentlige ændringer af de oprindelige forpligtelser til offentlig tjeneste eller af de øvrige kontraktbetingelser. Hvis der som følge af resultatet af udbuddet er væsentlige grunde hertil, forbeholder Samferdselsdepartementet sig ret til at afvise alle tilbud.

Tilbuddet er bindende for tilbudsgiver, indtil udbudsproceduren er afsluttet, eller kontrakten er tildelt.

5. Tilbuddet

Tilbuddet skal udformes i overensstemmelse med kravene i punkt 5 i udbudsbetingelserne, herunder kravene som følge af forpligtelserne til offentlig tjeneste.

6. Afgivelse af tilbud

Fristen for afgivelse af tilbud er den 27. september 2010 kl. 12.00 (lokal tid). Tilbuddet skal være modtaget af Samferdselsdepartementet på den adresse, der er anført i punkt 1, inden udløbet af tilbudsfristen.

Tilbuddet skal enten afleveres personligt på Samferdselsdepartementets kontoradresse eller sendes pr. post eller kurertjeneste.

For sent modtagne tilbud vil blive afvist. Tilbud, der modtages efter tilbudsfristen, men før datoen for åbningen af tilbuddene, vil dog ikke blive afvist, hvis det klart fremgår, at tilbuddet var afsendt i så god tid, at det normalt ville være modtaget inden fristen. Kvittering for afsendelse af tilbuddet accepteres som bevis for afsendelsen og for afsendelsestidspunktet.

Alle tilbud skal afgives i 3 (tre) eksemplarer.

7. Tildeling af kontrakten

7.1. Kontrakten tildeles principielt den tilbudsgiver, der kræver den laveste kompensation for hele kontraktperioden fra den 1. august 2011 til den 31. juli 2014.

7.2. Hvis der er tilbud uden kompensationskrav, men kun krav om eneret i henhold til punkt 2, sidste afsnit, skal kontrakten uanset bestemmelserne i punkt 7.1 tildeles sådanne tilbud.

7.3. Kan kontrakten ikke tildeles, fordi der er tilbud med et identisk kompensationsbeløb, tildeles kontrakten det tilbud, der udbyder det største antal pladser igennem hele kontraktperioden.

8. Kontraktperiode

Alle kontrakter indgås for perioden fra den 1. august 2011 til den 31. juli 2014. Kontrakten er uopsigelig undtagen i de situationer, der er beskrevet i de kontraktbestemmelser, der er gengivet i punkt 11.

9. Økonomisk kompensation

Luftfartsselskabet er berettiget til økonomisk kompensation fra Samferdselsdepartementet i overensstemmelse med tilbudsaftalen. Kompensationen skal angives for hvert af de tre driftsår og for hele kontraktperioden.

Der kan ikke ske nogen justering af kompensationen i det første driftsår.

For andet og tredje driftsår beregnes kompensationen på ny på basis af tilbudsbudgettet justeret med driftsindtægter og driftsudgifter. Disse justeringer skal ligge inden for rammerne af Norges statistiske kontors forbrugerprisindeks for den tolv måneders periode, der slutter den 15. juni samme år.

Kompensationen vil ikke blive ændret, hvis kapaciteten justeres i opadgående eller nedadgående retning i medfør af punkt 5.1, andet afsnit, i kontraktbetingelserne.

Ovenstående er dog betinget af, at Norges Storting ved vedtagelsen af det årlige budget stiller de nødvendige midler til rådighed for Samferdselsdepartementet til at dække kompensationskravene.

Luftfartsselskabet oppebærer alle indtægter fra tjenesten. Hvis indtægterne er større, eller udgifterne er mindre end de tal, som tilbudsbudgettet er baseret på, kan luftfartsselskabet beholde differencen. Tilsvarende er Samferdselsdepartementet ikke forpligtet til at dække eventuelle negative saldi i forhold til tilbudsbudgettet.

Alle offentlige afgifter, herunder luftfartsafgifter, betales af luftfartsselskabet.

Kompensationsbeløbet reduceres i forhold til det antal flyvninger, som ikke udføres af årsager, der direkte kan tilskrives luftfartsselskabet, såfremt antallet af aflyste flyvninger i løbet af et driftsår overskrider 1,5 % af det planlagte antal flyvninger i overensstemmelse med den godkendte fartplan.

10. Genforhandling

Hvis der i løbet af kontraktperioden opstår væsentlige eller uforudsete ændringer i de forudsætninger, som ligger til grund for kontrakten, kan hver af parterne anmode om genforhandling af kontrakten. En sådan anmodning skal fremsættes senest tre måneder efter, at ændringen er opstået.

Væsentlige ændringer i de offentlige afgifter, som påhviler luftfartsselskabet, vil altid være grund til genforhandling.

Medfører nye lovkrav eller administrative krav eller instrukser udstedt af luftfartstilsynet, at en flyveplads skal benyttes på en anden måde end oprindeligt antaget af luftfartsselskabet, skal parterne bestræbe sig på at forhandle om ændringer af kontrakten, som vil give luftfartsselskabet mulighed for at fortsætte driften i resten af kontraktperioden. Hvis parterne ikke når til enighed, har luftfartsselskabet ret til erstatning efter reglerne for nedlæggelse eller lukning (punkt 11), i det omfang de finder anvendelse.

11. Ophævelse af kontrakten som følge af misligholdelse eller uforudsete ændringer af væsentlige betingelser

Med de begrænsninger, der følger af insolvenslovgivningen, kan Samferdselsdepartementet opsiges kontrakten med øjeblikkelig virkning, hvis luftfartsselskabet bliver insolvent, indleder gældssanering, går konkurs eller befinder sig i en anden af de situationer, der er omhandlet i § 14, stk. 2, i den norske forskrift af 15. april 1994 nr. 256 om udbudsprocedurer i forbindelse med forpligtelse til offentlig tjeneste.

Samferdselsdepartementet kan opsiges kontrakten med øjeblikkelig virkning, hvis luftfartsselskabets licens inddrages eller ikke kan fornyes.

Hvis luftfartsselskabet på grund af force majeure eller andre årsager, som det ikke er herre over, ikke har været i stand til at opfylde sine forpligtelser til offentlig tjeneste i mere end fire af de sidste seks måneder, kan kontrakten opsiges skriftligt af begge parter med en måneds varsel.

Beslutter Stortinget at nedlægge en flyveplads, eller lukkes en flyveplads som følge af en instruks udstedt af luftfartstilsynet, ophører parternes ordinære kontraktforpligtelser fra det tidspunkt, hvor flyvepladsen rent faktisk nedlægges eller lukkes.

Hvis perioden mellem det tidspunkt, hvor luftfartsselskabet første gang informeres om nedlæggelsen eller lukningen, og det tidspunkt, hvor nedlæggelsen eller lukningen faktisk sker, overstiger et år, har luftfartsselskabet ikke ret til erstatning for eventuelle økonomiske tab, det måtte blive påført som følge af ophævelsen af kontrakten. Er ovennævnte periode mindre end et år, har luftfartsselskabet ret til at få den økonomiske situation reetableret, som det ville have befundet sig i, hvis driften var fortsat i et år fra den dato, hvor det fik underretning om nedlæggelsen eller lukningen, dog senest indtil den 31. juli 2014.

I tilfælde af væsentligt kontraktbrud kan kontrakten ophæves med øjeblikkelig virkning af den anden part.

V

*(Øvrige meddelelser)*PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2010/C 230/07)

I tilslutning til offentliggørelsen af en meddelelse om forestående udløb ⁽¹⁾, efter hvilken der ikke er modtaget nogen anmodning om fornyet undersøgelse, skal Europa-Kommissionen meddele, at nedennævnte antidumpingforanstaltning udløber om kort tid.

Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 ⁽²⁾ om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato
Kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål	USA	Antidumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1371/2005 (EUT L 223 af 27.8.2005, s. 1)	28.8.2010
		Tilsagn	Kommissionens afgørelse 2005/622/EF (EUT L 223 af 27.8.2005, s. 42)	

⁽¹⁾ EUT C 95 af 15.4.2010, s. 9.

⁽²⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5933 — Marfrig/Keystone)

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 230/08)

1. Den 18. august 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Marfrig Alimentos S.A. (»Marfrig«, Brasilien) gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol over Keystone Foods Intermediate LLC (»Keystone«, USA), der i sidste instans kontrolleres af LBG Keystone LLC (»LBG Keystone«, USA), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Marfrig: levering af fersk og forarbejdet kød og andre fødevarer; fremstilling af lædervarer
- Keystone: levering af kød og andre produkter til restaurationsvirksomhedskanaler; kontraktlogistik-tjenester til restaurationsvirksomhed og fødevededetailhandlen.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5933 — Marfrig/Keystone sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.5918 — GDF Suez/Gaselys)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 230/09)

1. Den 20. august 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved GDF Suez (»GDF Suez«, Frankrig) erhverver enekontrol over Gaselys (»Gaselys«, Frankrig), som tidligere blev kontrolleret i fællesskab af GDF Suez via dets 100 % ejede datterselskab, Cogac (»Cogac«, Frankrig), og (for 49 % vedkommende) af Société Générale (»SG«, Frankrig) via dets 100 % ejede datterselskab, Société Générale Energie (»SGE«, Frankrig), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- GDF Suez er en international koncern inden for industri og tjenesteydelser med aktiviteter inden for gasindustrien og tilknyttede ydelser på energiområdet. Koncernen er desuden aktiv på elområdet og tilbyder en række bæredygtige løsninger på miljøområdet
- Gaselys handler med råvarer og afledte produkter i energisektoren.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5918 — GDF Suez/Gaselys sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 230/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5933 — Marfrig/Keystone) ⁽¹⁾	22
2010/C 230/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5918 — GDF Suez/Gaselys) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA